

9. Lektion

Bald kommt Weihnachten

Familie Bokor ist heute zu Hause. Die Familienmitglieder teilen gerecht die Hausarbeit untereinander: Mutti bäckt also den Mohnkuchen, schmückt den Weihnachtsbaum, putzt das Fenster, saugt Staub und Vati trinkt Bier und liest Zeitung.

Ihre Tochter Gizi diskutiert mit Józsi, sie sind Freunde. Gizi möchte ihrer Familie Geschenke kaufen, aber sie hat keine Idee. Die Phantasie von Józsi ist aber reich, so kann er seiner Freundin viele Ratschläge geben.

G: Darf ich dir noch ein Stück Kuchen anbieten?

J: Nein, danke, ich esse *keinen* Kuchen *mehr*, ich bin schon satt.

G: Weihnachten ist bald da. Was soll ich meiner Familie kaufen?

J: Wem?

G: Meinem Bruder, meinem Vater, meiner Schwester, meiner Mutter und meinen Cousinsen.

J: Und natürlich mir, deinem Freund, nicht wahr?

G: Oh, Entschuldigung, du bist noch auch da ...



G: Was *kann* ich meinem Bruder Gyulus kaufen?

Was kann man einem Mann kaufen?



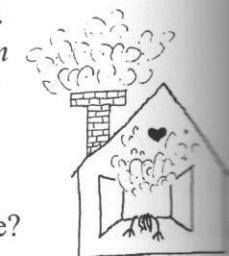
J: Was mag er überhaupt machen? Hat er Hobbys?

G: Ja, er mag Tennis spielen, Korfball spielen, Handball spielen, Karten spielen, Fußball spielen und ...

J: Halt! Dann kannst du deinem Bruder einen Fußball kaufen!

G: Einen Fußball? Er *macht* ja alle seine Bälle *kaputt*.

J: Dann musst du deinem Bruder *einen Ball aus Stein* kaufen, er *geht* mindestens nicht so schnell *kaputt*.



G: Du hast Recht, Józsi!

G: Was soll ich meiner Schwester kaufen?

Ich habe wirklich keine Ahnung. Hast du eine Idee?

J: Du kannst ihr einen Aschenbecher kaufen.

G: Einen Aschenbecher? *Wieso denn?* Sie raucht ja überhaupt nicht.

J: Das ist wahr, aber ihre Freunde *rauchen wie ein Schornstein* ...

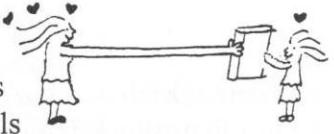
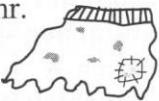
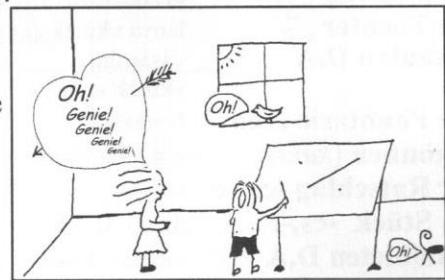
- G: Nein, ich l
E: Ein Buch?
G: Das ist me
Geschenk
Geschenk
E: Du bist se

G: Mein Cou
ich meine
E: Du bist se
G: Na ja ...

G: Kannst du
E: Ich male
malen.
G: Gute Idee
E: Man mach
erkläre es
hierher ei
dorthin un
G: Oh, du bi
Picasso! I
E: Na ja, ich

G: Und was
E: Jetzt fällt
G: Ja. Na un
E: Soviel ich
du kannst
G: Oder eine
mindeste

G: Und was
sagt imm
und sein
Du sollst
Meinst d
Ja! Waru
Aber me
Keine Ba

- G: Nein, ich kaufe ihr lieber ein Buch.
 J: Ein Buch? Sie mag ja überhaupt nicht lesen!
 G: Das ist mein Trick: Ich gebe ihr das Buch als Geschenk und sie gibt es mir nächstes Jahr als Geschenk zurück. So kann ich es auch lesen. Verstehst du schon?
 J: Du bist sehr praktisch ...
- 
- G: Mein Cousin bekommt meine Tasche und meiner Cousine schenke ich meinen Rock, ich brauche ihn sowieso nicht mehr.
 J: Du bist sehr sparsam.
 G: Na ja ...
- 
- G: Kannst du mir helfen? Was kann ich meinem Vater geben?
 J: Ich male ihm ein Bild! Ich kann deinem Vater ein „Picasso-Bild“ malen.
 G: Gute Idee! Und wie machst du das?
 J: Man macht das ganz einfach, ich erkläre es dir. Siehst du, ich male hierher einen Punkt und eine Linie dorthin und, voilà, alles ist fertig!
 G: Oh, du bist genial! Du bist ein Picasso! Du ...
 J: Na ja, ich bin sehr begabt ...
- 
- G: Und was bekommt meine Mutti? Ich habe wirklich keine Idee mehr.
 J: Jetzt fällt mir ein, sie hat ein Fahrrad, nicht wahr?
 G: Ja. Na und?
 J: Soviel ich weiß, ist die Lampe des Fahrrades kaputt, du kannst deiner Mutter eine Lampe kaufen.
 G: Oder eine Kerze, die kostet weniger, so sparen wir mindestens 2 Euro.
- 
- G: Und was bekommen meine Großeltern? Jetzt fällt mir ein: Großpapi sägt immer vor Weihnachten bei Nacht den Baum des Nachbarn ab und sein Nachbar reklamiert immer deswegen.
 J: Du sollst ihnen dann einen Baum aus Plastik schenken.
 G: Meinst du einen Plastikweihnachtsbaum?
 J: Ja! Warum denn nicht?
 G: Aber meine Oma mag so sehr den Duft des Tannenbaumes.
 J: Keine Bange! Wir kaufen ihnen dann extra ein Tannenbaumspray.
- 

Wortliste

bald	hamarosan	wahr	igaz
s Weihnachten -,-	Karácsony	wie	mint
s Familienmitglied , -es, -er	családtag	r Schornstein -es, -e	kémény
teilen A	(meg)osztani	s Buch -es, -er	könyv
gerecht	igazságosan	r Trick -s, -s	trükk
e Hausarbeit , -en	házimunka	zurück geben D,A	visszaadni
untereinander	egymás között		vkinek vmit
r Mohnkuchen -s,-	mákossüti	praktisch	praktikus
schmücken A	díszíteni	bekommen A	kapni vmit
r Weihnachtsbaum , karácsonya	-es, -e	e Tasche , -n	táska
putzen A	tisztítani vmit	schenken D,A	ajándékozni
s Fenster -s, -	ablak		vkinek vmit
lesen (ie) A	olvasni	r Rock -es, -e	szoknya
e Zeitung , -en	újság	brauchen A	szüksége van
e Tochter , -	lány vkinek		vkire/vmir
kaufen D,A	vásárolni	sowieso (~ nicht)	úgyis (úgyse)
e Phantasie , -en	vkinek vmit	sparsam	spórolós
können (<i>kann</i>)	fantázia	malen A	festeni vmit
r Ratschlag -es, -e	tud, -hat, -het	erklären D,A	elmagyarázni
s Stück -es, -e	tanács		vkinek vmit
an bieten D,A	darab, szelet	hierher	ide
mehr	kínálni vkinek	r Punkt -es, -e	pont
man	vmit	e Linie , -n	vonal
mögen (<i>mag</i>)	több(et)	dorthin	oda
s Hobby -s, -s	az ember (ált.a.)	fertig	kész, készen
s Tennis -, -	szeretni	begabt	tehetséges
r Korfball -s, -e	hobbi	ein fallen (ä) D	eszébe jut
r Handball -s, -e	tenisz	s Fahrrad -es, -er	kerékpár
e Karte , -n	kosárlabda	e Lampe , -en	lámpa
r Fußball , -s, -e	kézilabda	e Kerze , -n	gyertya
alle +Tsz!	kártya	weniger	kevesebb
r Ball -s, -e	foci labda	sparen A	spórolni vmit
r Stein -es, -e	összes, minden	ab sägen A	kivágni vmit
mindestens	labda	vor (+D)	itt: vmi előtt
schnell	kő	r Baum -es, -e	fa
r Aschenbecher -s, -	legalább	r Nachbar -n, -n	szomszéd
rauchen	gyors, gyorsan	reklamieren	reklamálni
	hamutartó	e Plastik , -en	műanyag
	dohányozni,	r Duft -es, -e	illat
	füstölni	r Tannenbaum -es, -e	fenyőfa
		s Spray -s, -s	spré

Er saugt Staub.
Ich gebe dir einen
Ich esse keinen K
Was soll ich ihr A
Tennis spielen
Halt!
Er macht etwas k
ein Ball aus Stein
Du hast Recht.
Wieso denn?
Das ist wahr!
Sie rauchen wie e
Jetzt fällt mir ein,
Sowiel ich weiß, ..
Bei Nacht

Willaszd ki a helye
 Vati putzt d
 Gizi
 Mutti

Józsi und Gizi si

Józsi gibt seiner

Gizi möchte ihre

Gizi hat keine Id

Gizi bietet Józsi

Gyulus hat Hobb

MERKE ES DIR!

	igaz'
	mint
-es, -e	kémény
	könyv
	trükk
D,A	visszaadni
	vkinek vmit
	praktikus
	kapni vmit
	táska
	ajándékozni
	vkinek vmit
	szoknya
	szüksége van
	vkire/vmire
	úgyis (<i>úgyse</i>)
	spórolós
	festeni vmit
	elmagyarázni
	vkinek vmit
	ide
	pont
	vonal
	oda
	kész, készen
	tehetséges
	eszébe jut vkinek
	kerékpár
	lámpa
	gyertya
	kevesebb
	spórolni vmit
	kivágni vmit
	itt: vmi <i>előtt</i>
	fa
n	szomszéd
	reklamálni
	műanyag
	illat
	fenyőfa
	spré

Er saugt Staub.	= Porszívózik. (≈ szívja a port)
Ich gebe dir einen Ratschlag.	= Adok neked egy tanácsot.
Ich esse keinen Kuchen mehr.	= Nem eszek több sütit.
Was soll ich ihr kaufen?	= Mit vegyek neki? (Mit <i>kell</i> neki vennem?)
Tennis spielen	= teniszezni
Halt!	= Állj!
Er macht etwas kaputt.	= Tönkretesz valamit.
ein Ball aus Stein	= egy kőlabda (≈ egy labda köből)
Du hast Recht.	= Igazad van.
Wieso denn?	= De hát hogyhogy?
Das ist wahr!	= Az igaz!
Sie rauchen wie ein Schornstein.	= Füstölnek, mint egy kémény. (szójáték)
Jetzt fällt mir ein, ...	= Most jut az eszembe ...
Soviel ich weiß, ...	= Ha jól tudom, ... (+ ford. szórend!)
bei Nacht	= éjszaka

Válaszd ki a helyeset!

1. Vati putzt das Fenster und Mutti trinkt Bier.
 Gizi Vati
 Mutti Józsi
2. Józsi und Gizi sind Geschwister.
 Freundinnen.
 Freunde.
3. Józsi gibt seiner Freundin Schläge.
 Ratschläge.
 Geschenke.
4. Gizi möchte ihrer Familie ein Fenster kaufen.
 eine Idee
 Geschenke
5. Gizi hat keine Idee, aber der Vater von Józsi ist reich.
 Józsi ist reich.
 die Phantasie von Józsi ist reich.
6. Gizi bietet Józsi einen Kuchen an, und Józsi nimmt noch einen.
 aber Józsi isst keinen Kuchen mehr.
 aber Józsi mag den Kuchen nicht.
7. Gyulus hat Hobbys: Cola trinken, Fußball spielen, Karten spielen ...
 Fußball spielen, Tennis spielen, fernsehen ...
 Fußball spielen, Korball spielen, Tennis spielen...

8. Gizi schenkt Gyulus einen Weihnachtsbaum aus Plastik.
 einen Fußball aus Stein.
 ein Fahrrad aus Plastik.
9. Gizi kauft ihrer Schwester einen Aschenbecher.
 einen Aschenbecher und ein Buch.
 ein Buch.
10. Der Cousin von Gizi bekommt einen Rock.
 ein Picasso-Bild
 eine Tasche.
11. Gizi malt dem Vater ein Rubens-Bild.
 Bözsi ein Picasso-Bild.
 Józsi ein Csontváry-Bild.
12. Mutti bekommt eine Kerze.
 eine Lampe.
 einen Ball aus Stein.
13. Die Großeltern bekommen den Plastiktannenbaum des Nachbarn.
 ein Buch aus Stein.
 einen Plastiktannenbaum und ein Spray.

RICHTIG ODER FALSCH?

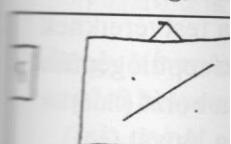
	richtig	falsch
1. Mutti putzt den Weihnachtsbaum und schmückt das Fenster.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Józsi bietet Gizi ein Stück Kuchen an.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Vati trinkt Bier und liest Zeitung.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Gyulus macht immer seine Handbälle kaputt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Die Schwester von Gizi raucht viel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Die Schwester von Gizi mag nicht Bücher lesen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Gizi ist sehr praktisch und sparsam.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Giza braucht ihren Rock nicht mehr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Józsi kauft ein Picasso-Bild.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Picasso malt persönlich der Familie Bokor ein Bild.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Józsi und Picasso sind sehr begabt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Mutti hat ein Fahrrad, aber die Lampe des Fahrrades ist kaputt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Großpapi sägt immer bei Nacht das Bein des Nachbarn ab.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Der Nachbar reklamiert immer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Oma mag sehr den Duft des Tannenbaumsprays.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



- A
1. Wo ist heute P
2. Wie teilen sie
untereinander
3. Was macht M
4. Was macht Va
5. Was machen C
6. Was bietet Giz
7. Was mag Gyu
(Hobbies)
8. Was bekommt
- L Olvasd fel tá
csodálkozást,
2. Próbáld meg
elmondani a t
3. Tanulj meg ki
4. A „Richtig o
németül - az
hogy van hely

5. Néhány mon
tartalmát! (kb

6. Fejtsd meg, mi



- Was ist das?
- Ich weiß es ni
aber ich glaub
Picasso

1 ka
2 ide
3 -va
4 foc

ANTWORTE AUF DIE FRAGEN!

1. Wo ist heute Familie Bokor?
 2. Wie teilen sie die Hausarbeit untereinander?
 3. Was macht Mutti?
 4. Was macht Vati?
 5. Was machen Gizi und Józsi?
 6. Was bietet Gizi Józsi an?
 7. Was mag Gyulus machen?
(Hobbies)
 8. Was bekommt Gyulus?
 9. Was ist der Trick von Giza?
 10. Was bekommen die Cousinsen?
 11. Was braucht Giza nicht mehr?
 12. Was macht Józsi dem Vater von Giza?
 13. Was bekommt Mutti?
 14. Was macht Großpapi immer vor Weihnachten?
 15. Was bekommen die Großeltern?

1. Olvasd fel társaddal az olvasmányt, beleadva minden érzelmet: csodálkozást, meglepődést stb.! 

2. Próbáld meg az olvasmányba kukkanva néhány mondattal elmondani a tartalmát!

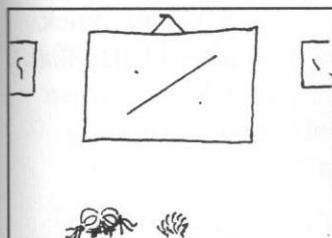
3. Tanulj meg kívülről egy dialógusrészt!

4. A „*Richtig oder falsch*” gyakorlat *hamis mondatairól* mond el németül - az olvasmányba kukkanva -, hogy miért hamisak és hogy van helyesen: *Das ist falsch, dann...*

Das ist falsch, denn ...

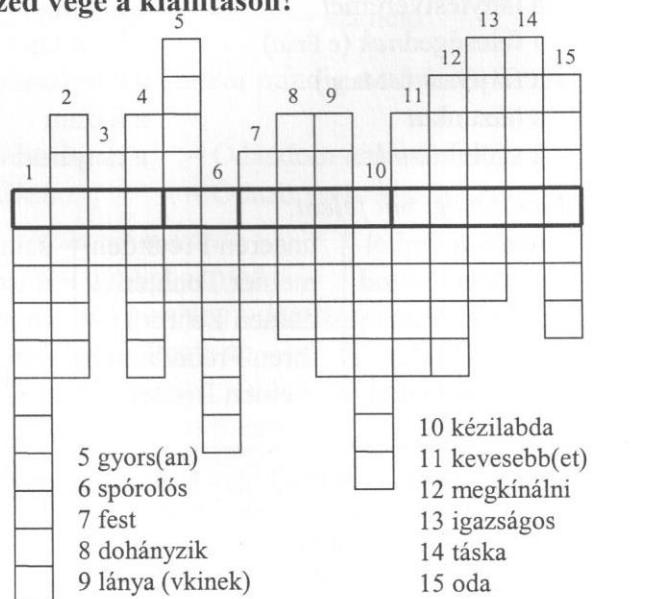
5. Néhány mondatba tömörítve próbáld meg leírni a dialógusok tartalmát! (kb. 10-15 mondat)

6. Fejtsd meg, mi a párbeszéd vége a kiállításon!



- Was ist das?
- Ich weiß es nicht,
aber ich glaube,
Picasso

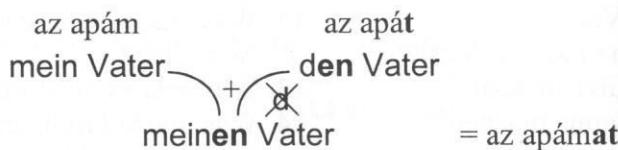
- 1 karácsony
- 2 ide
- 3 -val, -vel
- 4 focilabda



GRAMMATIK

I. A birtokos névmás ragozása

A birtokos névmást *ragozhatjuk* is a tanult esetekben oly módon, hogy a határozott névelő **végződését** a birtokos névmás végére tesszük: *



Az apám **részére** például úgy lesz, hogy: **mein + dem** = **meinem**

A **mein** ragozása táblázat formájában így néz ki, de ugyanígy ragozzák az összes többi alakot is (*dein, sein ... stb.*):

Hímnem	Nönem	Semleges nem	Tsz.
N (alany) mein Ø Vater	meine Mutter	mein Ø Kind	meine Kinder
A (tárgy) meinen Vater	meine Mutter	mein Ø Kind	meine Kinder
D (részés) meinem Vater	meiner Mutter	meinem Kind	meinen Kinder

Mondd ugyanígy:

a fiútestvérem	az asztalunkat	a lányaiknak
a fiútestvéremet	a nagyapámnak	a labdáját (lányé)
a fiútestvéremnek (részére)	a nagyanyámat	a fánkat
a nagyimnak	a barátaimnak	a szüleiknek
a lánytestvéremet	a barátnőmnek	a kenyérünket
a feleségednek (e Frau)	a barátunkat	a testvéreknek
a férjének (r Mann)	a kutyádnak	a repülögépüköt
a házunkat	a házam	a borát (fiúé)
a szüleinknek	a tányérod	a lányát (nőé)

Mondd meg, mit jelent:

meinen Onkel	unseren Freunden	sein Ball	seiner Frau
seinem Freund	meiner Tochter	unser Tisch	unser Vater
meiner Frau	deinen Lehrern	ihren Eltern	unseren Hund
mein Bruder	ihren Freundinnen	ihren Mann	meinen Freunden
euerem Onkel	meinen Bruder	deiner Oma	unserem Lehrer

* De úgy is gondolkodhatsz, hogy a *határozatlan* névelő ragozását követed:

- | | |
|------------|----------|
| pl: N: ein | → mein |
| A: einen | → meinen |
| D: einem | → meinem |

I. Ha két főnév
A.), akkor a

II. Ha két névmás
pótolom a fö
akkor a sorre
megfordul:

Mondd főnév
Vásárolok
Megmutat
Adunk a g
Ajánlom a
Labdákat a
Az orvos i
Vásárolun

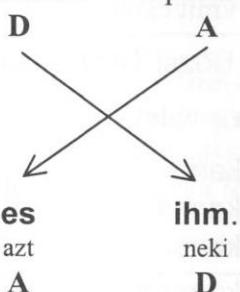
III. Ha egy névmás
az első helyre
Ich gebe
Ich gebe
Az aláhúzott

línémet

II. A főnév és a névmás sorrendje (ÖF.)

1. Ha két főnév közül az egyik részes-, a másik tárgyesetben áll (D., A.), akkor a részes esetű megelőzi a tárgyesetűt:

Részes	Tárgy
Ich gebe dem Mann	das Glas.
akinek	amit
= Odaadom a férfinek	a poharat.



2. Ha két névmással pótolom a főneveket, akkor a sorrend megfordul:

Ich gebe	es	ihm.
	azt	neki
	A	D

Mondd főnévvel, aztán névmással:

- | | |
|--|-----------------|
| Vásárolok az anyának egy virágot. | – azt neki. |
| Megmutatom a vendégeknek a várost. | – azt neki. |
| Adunk a gyerekeknek csokoládét. | – azt nekik. |
| Ajánlom a szülöknek a kalácsot. | – azt nekik. |
| Labdákat ajándékozunk a lányoknak. | – azokat nekik. |
| Az orvos felír egy gyógyszert a lánynak. | – azt neki. |
| Vásárolunk a családnak egy házat. | – azt neki |

3. Ha egy névmásod és egy főneved van, akkor minden a névmás kerül az első helyre:

Ich gebe es dem Mann.	= Odaadom <i>azt</i> a férfinak.
Ich gebe ihm das Glas.	= Odaadom <i>neki</i> a poharat.

Az aláhúzott mondatrészt pótold névmással:

- | | |
|---|--|
| Sie kauft der Frau <u>die Schokolade</u> . | |
| Wir verschenken den Nachbarn <u>den Hund</u> . | |
| Oma bietet den Gästen <u>Torte</u> an. | |
| Er gibt <u>den Kindern</u> den Ball zurück. | |
| Opa schneidet <u>der Oma</u> den Baum aus. | |
| Ich erkläre <u>dem Mädchen</u> die Geschichte. ¹ | |
| Oma zeigt den Menschen <u>die Stadt</u> . | |

¹ történet



III. Módbeli segédigék (3) *können* és *mögen*

Az eddig tanult módbeli segédigékhez társulnak még a fenti segédigék is. Figyelj a ragozásukra, mert ők is rendhagyóak lesznek!

können = tudni vmit, képesnek lenni vmire

Ich **kann** gut Fußball *spielen*.

= Jól **tudok** focizni.

mögen = szeretni vmit csinálni*

Ich **mag** mit Bözsi Tennis *spielen*. = Szeretek Bözsivel teniszezni.

können = tudni

ich	kann
du	kannst
er, sie, es	kann
wir	können
ihr	könnt
sie (Sie)	können

mögen = szeretni

ich	mag
du	magst
er, sie, es	mag
wir	mögen
ihr	mögt
sie (Sie)	mögen

Umlaut
visszajón

Mondd ugyanígy:

Szeretünk otthon aludni.

Szeretsz ablakot tisztítani?

Szeretek könyvet olvasni. (Bücher)

Nem szeretek porszívözni.

Tudsza olvasni?

Szerettek festeni?

Péter jól tud focizni.

Ki tud jól énekelni?

Én nem tudok kézilabdázni.

Tudtok kosárlabdázni?

Szerettek fagyit enni?

Nem szeretek rendet rakni.

Nagyi jól tud főzni.

Szeretünk sétálni.

IV. A sollen

avagy

kérdés önmagunkhoz

Ha valamiben bizonytalanok vagyunk és megerősítést várunk (pl. Felhívjam? Elmenjek? stb.), akkor a **sollen** módbeli segédigét hívhatjuk segítségül a kérdőmondatunkba:

Was **soll** ich ihm *geben*?

= Mit adják neki?

(≈ Mit *kell* neki adnom?)

Was **soll** ich ihm jetzt *sagen*?

= Mit mondjak most neki?

(≈ Mit *kell* mondanom neki?)

* Vigyázz, hogy össze ne téveszd a feltételes módú alakjával, a möchtern (szeretnék, szeretnél stb.), melyet a 7. leckében vettünk.

Mondd ugyanígy
Hogy csinálja?
Mit ajándékoz?
Kinek terítsem?
Kinek adjam el?

a) A főnevek
hatjuk:

Ich esse

Ha azt ak
valamiből, ak

Ich esse

Mondd ugyan
Nem iszik
Nem iszik
Nincs több
Nincs több
Nincs több
Nem festű

b) Nem kell felté
– Isst du
– Nein, i

Mondd ugyan
nem iszik
nem sült több
nem eszünk
nem olvas

Az alle hatá
valamiből:

Alle

Vigyázz arra,

Mondd ugyanígy:

Hogy csináljam ezt? (es/das)	Mikor hívjam fel? Hogyan énekeljek?
Mit ajándékozzak neki?	Kinek adjam ezt? Hogy segítsek neki?
Kinek terítsem meg az asztalt?	Mit tegyek most? Hol porszívózzak?
Kinek adjam ezt vissza?	Kinek segítsek? Mit adjak anyának?

V. Tagadás *kein ... mehr*-rel

- a) A főneveket, mint ahogy már korábban tanultuk, a **kein**-nal tagadhatjuk:

Ich esse **keinen** Kuchen. = Nem eszek kalácsot.
(≈ egy kalácsot se eszek)

Ha azt akarod kifejezni, hogy **már nem** akarsz **többet** (pl. enni) valamiből, akkor a **kein ... mehr** közé írd azt a főnevet:

Ich esse **keinen** Kuchen **mehr**. = Nem eszek már több kalácsot.

Mondd ugyanígy:

Nem iszok több teát.	Nem eszek több levest.
Nem iszik több sört.	Nem veszek több kenyeret.
Nincs több pénzük.	Nem adok több bort neki.
Nincs több kedvem (e Lust)	Nem kapok több labdát.
Nincs több idejük. (e Zeit)	Nem olvas több könyvet.
Nem festünk több képet.	Nem kap több munkát. (e Arbeit)

- b) Nem kell feltétlenül kitenned a főnevet, amiből már nem akarsz többet:

– Isst du noch (*einen*) Kuchen? = Eszel még egy kalácsot?
– Nein, ich esse **keinen mehr**. = Nem, nem eszek többet.

Mondd ugyanígy:

amire vonatkozik			
nem iszok többet	(kávé)	nem iszik többet	(alkohol)
nem süt többet	(torta)	nem kap többet	(munkát)
nem eszünk többet	(leves)	nem eszünk többet	(kalács)
nem olvas többet	(újság)	nem iszok többet	(tea)

VI. Az alle

Az **alle** határozatlan névmás azt jelenti, hogy az **összes**, **minden** valamiből:

Alle Gläser sind hier. = minden pohár itt van.

Vigyázz arra, hogy az **alle** után minden **többes számban** álljon a főnév:
alle Bücher, alle Ärzte, alle Tische stb.

Mondt ugyanígy:

minden gyerek
minden szülő
minden újság
minden ember
minden labda

minden pohár
minden könyv
minden kerékpár
minden orvos
minden barát

minden barátnő
minden állat
minden róka
minden kirándulás
minden kéz

VII. A man

avagy

az általános alany

Ha általánosságban szeretnénk mondani valamit, anélkül, hogy pontosan megneveznénk, **ki** is végzi a cselekvést, akkor az **általános alanyt**, a **man-t** használjuk.

A **man-t** kisbetűvel írjuk és utána az ige mindig **Esz./3. személyben** áll*: ^{Esz./3.sz.}

Man steht heute nicht früh auf. = Ma nem kelnek korán (az emberek).

Magyarul az *emberek* szót el is hagyhatod, Tsz./1. vagy 3. személyt használva: *Ma nem kelünk korán. / Ma nem kelnek korán.*

Mondt ugyanígy:

Itt sokat dolgoznak.
Jól fociznak Németországban.
Itt nem dohányoznak.
Megtekintik a múzeumot.

Ma nem néznek tévét.
Délután teát isznak.
Az étteremben nem focizunk.
Délelőtt könyveket olvasnak.

VIII. A brauchen ige

a) A **brauchen** ige – mint ahogy sok más ige is a németben – csak más raggal fordítható le magyarrá:

Ich brauche den Ball. ^{+ Akk.} = Szükségem van a labdára.

Tehát amire szüksége van, azt **tárgyesetbe** (Akkusativ) teszi (magyar rag: -ra, -re ⇔ német *tárgyesetbe* teszi)

Mondt ugyanígy:

szükségem van az asztalra
szüksége van a könyvre
szükségünk van a képre
szükségetek van a kutyára

szükségünk van a székre
szükségem van a tányéra
szüksége van az órára
szükségünk van a házra

b) Ha valamilyen *személyre* van szükséged, akkor a *személyes névmást* kell **tárgyesetbe** tenned**: Ich brauche dich. = Szükségem van rát!

* Ne téveszd össze kollégájával, a nagybőrű, névelős **r Mann-nal**, mely férfi-t jelent!

** Lásd a személyes nm. tárgyesetét a 108. oldalon!

A birtokos esetted (ezt eddig a **von-nal**) Figyeld meg, hogy birtok sorrend (th. a.

magyar:

német:

Ezt az esetet az semleges nemben de (esz) kap:

Birtokos eset
GENITIV
vkinek a
valamije
(apána)

*Mondt ugyanígy***:*
a gyerek asztala

anya kutyája

a postás levele (r)

a férfi autója (s)

anya lánya (e)

Ld. a 88. oldalon!

minden barátnő
minden állat
minden róka
minden kirándulás
minden kéz

nélkül, hogy ponto-
általános alanyt, a

Tsz./3. személyben

k korán (az emberek).
vagy 3. személyt
án.

znek tévét.
t isznak.
ben nem focizunk.
nyveket olvasnak.

németben – csak

van a labdára.

Akkusativ) teszi:

nk van a székre
n van a tányéra
van az órára
nk van a házra
emélyes névmást
gem van rágd.

fi-t jelent!

IX. A birtokos eset

Genitiv

avagy
a sziszegős eset

A birtokos esettel legtöbbször egy **birtokos szerkezetet** fejezünk ki (ezt eddig a **von-nal** tettük)*, amely egy birtokosból és egy birtokból áll.

Figyeld meg, hogy a magyarral ellentétben a németben a birtokos-birtok sorrend (th. akinek amihe van) megfordul:



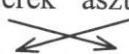
Ezt az esetet azért is nevezhetjük **sziszegős esetnek**, mert hím és semleges nemben **des** (*desz*) a határozott névelő és a szó végére egy (e)s-t (*esz*) kap:

Birtokos eset GENITIV	Hímnem	Nőnem	Semleges nem	Tsz.
vkinek a valamije	des Vaters	der Mutter	des Kindes	der Kinder

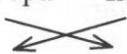
(apának a vmije)

*Mondd ugyanigy**:*

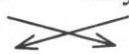
a gyerek asztala



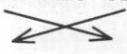
az apa fia (r Sohn)



anya kutyája



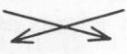
a barátnő orvosa



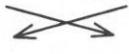
a postás levele (r Brief)



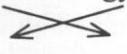
a nő táskája (e Tasche)



a férfi autója (s Auto)



a szülők gyereke



anya lánya (e Tochter)



a nagymama tabletái



* Ld. a 88. oldalon!

** Szótárba így írjuk ki: *der Vater -s, -er*. Ld. szószedetet!

X. A határozott névelő mind a négy esetben (ÖF)

Most, hogy a GENITIV-et, azaz a *birtokos esetet* is megismertük, táblázatban így foglalhatjuk össze mind a **négy esetet**:

	Hímnem	Nönem	Semleges nem	Tsz.
Nominativ (alanyeset)	der Vater	die Mutter	das Kind	die Kinder
Akkusativ (tárgyeset)	den	die	das	die
Dativ (részieset)	dem	der	dem	den ~n
Genitiv (birtokos eset)	des ~s	der	des ~s	der

Próbáld meg letakarva fejből visszamondani függőlegesen haladva lefelé a névelőket!

a) *Mondd ezek alapján:*

- az apának (részére)
- a széket
- a férfinak a felesége (e Frau)
- a gyerekeknek (részére)
- a szülöknek*
- a szülöknek a gyereke
- az asztalokat

- a férfinak
- a kirándulást
- az orvost
- a rókának
- a lámpát
- a doktornak
- a kerékpárt

- a lánynak (részére)
- a szomszédoknak
- a könyvet
- a szülők lánya
- a kenyeret
- a vendégeknek
- a lánynak az anyja

b) *Fordítsd le magyarra:*

- den Kindern
- der Ball des Kindes
- die Tochter der Eltern
- der Sohn des Doktors
- das Fahrrad der Oma
- die Phantasie der Männer

- die Freunde¹ ₂
- den Fußball
- den Freunden
- dem Doktor
- den Eltern
- die Frau ¹ ₂

- der Oma
- den Baum
- den Stuhl
- das Hobby
- den Frauen
- den Ärzten

c) *Birtokos vagy részes eset? Fordítsd le!*

- (1) Anyának veszek valamit.
Anyának a pohara ott van.
- (2) A lány virága szép.
Adok a lánynak egy virágot.
- (3) Az apa barátja ott áll.
Az apának adok valamit.

- (4) Mit adtok a gyerekeknek?
A gyerekek csokija ízik nekem.
- (5) Vásárolok a szülöknek egy táska.
A szülők táskája ronda.
- (6) A vendégnek tetszik a fa.
A vendég fája itt áll.

* Ahol a **részére** szót hozzá tudod tenni a szó végére anélkül, hogy változna az értelme, ott biztos, hogy **részieset** áll, és nem birtokos.

VIGYÁZAT, BAKIVESZÉLY!

1. Figyeld meg a különbséget a következő szavak között!

s Glas -es, -er = 1. pohár 

2. az üveg is, mint anyag

e Flasche -, -n = üveg, flaskó 

a) Fordítsd le:

Tetszik neked a pohár ott?

Nem iszunk üvegből! (aus)

A poharam üres. (leer)

A pohár üvegből van.

Iszok egy üveg sört.

Az üveg műanyagból van.

Két üveg Colát vásárolok.

Iszol egy pohár vizet?

Egy pohár vagy egy üveg bort iszol?

A lámpa ott üvegből van.

b) Fordítsd le!

Wo sind die Gläser? Hier sind die Flaschen. Die Weingläser sind schön. Gibst du mir bitte ein Glas Wasser? Die Weinflasche ist kaputt. Ich kaufe ihr 10 Gläser. Ist die Flasche leer? Mein Glas ist halbvoll.

c) s Fenster -s, - = az ablak

Az ablak üvegből van. (aus) 

Kinyitom az ablakot.

Hol van az ablak?

Az ablak tönkrement. (ist kaputt)

Az ablakok tiszták. (sauber)

Az ablakunk nem üvegből van.

2. Lieben vagy mögen? Szeretni, de hogyan?

lieben = 1. szeretni vkit (bensőségesen, intimen) 2. szerelemmel szeretni

Ich **liebe** dich, Józsi! = Szeretlek, Józsi!

mögen = 1. szeretni vkit/vmit (kedvelni)

Ich **mag** den Eiskaffee. = Szeretem a jegeskávét.

Ich **mag** Fußball spielen. = Szeretek focizni.

Szeretsz teniszezni? Szeret tévezni.

Szeretem a kutyámat.

Szeretem a sört.

Hol szerettek teniszezni?

Szeretem őt, szerel-

Szeretem a szüleimet.

mes vagyok Pistába.

Szeretsz, Ilona?

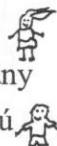
3. e Tochter -; - = lánya vkinék

r Sohn -es, -e = fia vkinék



de! das Mädchen -s, - = a lány

der Junge -n, -n = a fiú



(1) Hol van a lányod?

(4) A fiút ott Péternek hívják.

A lány ott van.

A fiát Péternek hívják.

(2) Az apa fia itt van.

(5) A fiaid kedvesek.

A fiú jól teniszzik.

Egy fiú tetszik nekem.

(3) Tetszik nekem egy lány.

(6) A lányaim segítenek nekem.

Hány lánya van Önnek?

A lány segít nekem.

tben (ÖF)

et is megismertük.

m Tsz.

die Kinder

die

den ~n

der

gölegesen haladva

lánynak (részére)

szomszédoknak

könyvet

szülők lánya

kenyeret

vendégeknek

lánynak az anyja

der Oma <¹

den Baum

den Stuhl

das Hobby <¹

den Frauen

den Ärzten

eknek?

i ája ízik nekem.

öknek egy táskát.

ronda.

szik a fa.

áll.

változna az értelme,

WO IST DER FEHLER?

1. Az olvasmány tartalmát valaki elfordítette, próbáld meg kimazsolázni, hol vannak a ferdítések és hogy lenne helyesen!

Bald kommt Weihnachten. Die Familienmitglieder teilen gerecht die Hausarbeit untereinander: Mutti bäckt den Apfelkuchen, Gizi schmückt den Weihnachtsbaum, Józsi putzt das Fenster und saugt Staub, Vati diskutiert eben mit Gizi.

Die Phantasie von Gizi ist reich, so kann sie ihrem Freund viele Ratschläge geben.

Mutti bietet Józsi ein Stück Kuchen an, aber er isst keinen Kuchen.

Gyulus mag Handball spielen und Tennis spielen und er bekommt deswegen einen Handball. Der Handball ist aus Plastik. Die Schwester von Gizi bekommt einen Aschenbecher, denn sie raucht viel. Ihr Cousin bekommt eine Tasche und ihre Cousine bekommt den Rock von Józsi ...

Józsi kann schön malen und er malt dem Vater von Gizi ein Rubens-Bild. Józsi und Picasso sind sehr begabt.

Mutti hat ein Fahrrad, aber die Lampe des Fahrrades ist kaputt. Sie bekommt also eine Lampe, denn sie kostet nicht so viel.

Großpapi sägt immer vor Weihnachten den Baum des Nachbarn ab und der Nachbar ist deswegen sehr böse. Die Großeltern bekommen also einen Weihnachtsbaum aus Stein.

2. Én lenni Fülig Jimmi, és ép most ünnepellni karácsony, és te lenni olyan gavallér, javítani ki én katasztrófális hibák!



Liebe Bözsi,

Wie gehen es dich? mich gehen es prima! Die Weihnachten sein bald da und ich solle meine Familie Geschenke kaufen. Das sein überhaupt nicht einfach, denn mein Familie sein sehr groß!

Ich haben nämlich eine Bruder ein Schwester, einer Vater und einen Mutter. Ich kaufe meine Schwester eine Uhr, meiner Bruder ein Aschenbecher und meiner Eltern eine Fahrrad. Und ... ach ... mich fällt es jetzt ein: ich haben auch einen Tochter, sie heißen Rozi, ich kaufe ihm auch etwas, vielleicht einen Rock aus Plastik, oder ich könne sie auch ein Bild malen!

Also, bis bald deine Bis Jimmi!

1. Alkoss pádsz. (Fig.)

– Was
– Ich ge

a) (dein) E
S
V
M

b) (Ihr) On
Tan
Om
Opa

c) (dein) Fre
Fre
Hu
(e) Ka

d) (dein) Va
Mu
Fre
Fre

e) (Ihr) Cousin
Cousin
Großv
Großm

f) (dein) Bruc
Schw
Cou
(tsz.) Nach

KOMMUNIKATION I.

1. Alkoss párbeszédet társaddal oda-vissza kérdezgetve, kinek mitőször beszélgetni szeretne! (Figyelj majd a végződésekre, ld. 204. old.!) 

– Was gibst du deinem Bruder?
– Ich gebe ihm ein Und du? Was gibst ...

geben
kaufen
schenken } + D

A személy



B személy

a)	(dein) Bruder - (s) Buch Schwester - (s) Bild Vater - (r) Ball Mutter - (e) Lampe	Bruder - (s) Fahrrad Schwester - (r) Handball Vater - (e) Schuhe Mutter - (r) Champagner
b)	(Ihr) Onkel - (e) Zeitung Tante - (r) Korball Oma - (s) Medikament -e Opa - (e) Kerze	Onkel - (r) Teller Tante - (e) Vase aus Glas Oma - (r) Baum aus Plastik Opa - (e) Lampe
c)	(dein) Freund - (s) Bild Freundin - (e) Tasche Hund - (s) Fleisch (e) Katze (cica) - Viskas	Freund - (r) Poster Freundin - (s) Spray Hund - (r) Ball Katze - (e) Schokolade
d)	(dein) Vati - (r) Tisch Mutti - (e) Blume Freundin - (s) Buch Freund - (r) Korball	Vati - (r) Stuhl Mutti - (e) Karte Freundin - (r) Rock Freund - (r) Handball
e)	(Ihr) Cousin - (s) Fahrrad Cousine - (e) Tasche Großvater - (r) Sekt Großmutter - (r) Rotwein	Cousin - (r) Aschenbecher Cousine - (r) Rock Großvater - (s) Handy Großmutter - (e) Zeitung
f)	(dein) Bruder - (s) Buch Schwester - (r) Rock Cousine - (s) Handy (tsz.) Nachbarn - (r) Aschenbecher	Bruder - (s) Fahrrad Schwester - (e) Tasche Cousine - (r) Sekt Nachbarn (tsz) - (r) Baum

Wie feiert ihr Weihnachten?

Hogyan ünneplitek a karácsonyt?



1. Meséld el a következő szavak felhasználásával, ti hogyan ünneplitek családi körben a karácsonyt! (Mondd, ki mit csinál!)

Arbeit

Ordnung machen
Fenster putzen
Staub saugen
kochen, backen (ä)
den Tisch decken
den Baum schmücken
einen Baum kaufen
/ab/sägen

Geschenke kaufen /ein|packen/ öffnen
die Kerze(n) anzünden (meggyújtani)
Freund , -e } ein|laden (ä)
Verwandte , -en }
singen, tanzen, fern|sehen, diskutieren,
spazieren gehen, essen, fotografieren ...
bescheren (A) = megajándékozni
einen Ausflug machen; Musik hören

Speisen

(r) Schinken (sonka)
(r) Bratfisch (rántott hal)
(e) Fischsuppe / Weinsuppe
(s) Wiener Schnitzel
mit Kartoffelpüree
Reis
Pommes Frites
Kartoffeln

Wann?

am Morgen	(um ... Uhr
zu Mittag	von ... bis)
am Vormittag	
am Nachmittag	
am Abend	
bei Nacht	

2. Írd le, nálatok hogy zajlik a karácsony, illetve a karácsnyi készülődés! (Ki vásárolja a fát, ki díszíti, mikor ünnepeltek (feiern), mikor és mit vacsoráztok, miben segítesz (ha segítesz...), mivel töltíték az estét stb.)

3. A következő szituációs tippek felhasználásával alkoss társaddal párbeszédet! (Készíthetsz előtte vázlatot és improvizálhatsz is hozzá!)

A sz

- a) ♦ Kérdezd meg barátodat.
○ Te most nem tudsz meg, miért nem kártyázik-e.
♦ Ha nem, akkor miért?
• Éjszaka nem szenvedik a délelőtt.

- b) ♦ Nem vagy jó, talán nem érzed magadat.
Kérdezd meg, tud-e neki segíteni.
○ Mond meg, igazságosan hiszed (glauben), nem csont enned, de úgy személyesen meg, tud-e segíteni neki.
♦ Kérdezd meg, számoljuk meg.
• Kérdezd meg, melegítést és sütit és tortával, a művészeti előadást a kutyájának van neked belőle (dav).

- c) ♦ Kérdezd meg, tudsz-e adni a barátodnak: mit vele tenni, ha nem érzi a nagy napot. Hamarosan itt nincs ötleteid, de neki van fantáziája...

- Hajól tudod, a bőrénél, a pénzénél kérdezd meg, tudsz-e megadni.

- d) ♦ Kérdezd meg, tudsz-e neked a barátnöök: mit venni a nagypapádnak.

- Igaza van, ez igaz (arm) és mindenkorban szükséges. Akkor adsz neki egy fenyőspray-t. De mi van? (sollen)

- ♦ Ez egy jó ötlet, miért nem írunk előre a gyümölcsöt?

- ♦ Kérdezd meg, mit tesz a testvéreidnek.

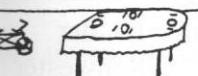
- Nem szeret olvasni a szakácskönyveket (Kochbuch).

- ♦ Most nem szabad elhinni a gyümölcsöt.
• Nem szereti az új ételeket.

- Igen, de allergiával.

en?

nyt?



nálával, ti hogyan
ond, ki mit csinál!)

in|packen/ öffnen
en (meggyújtani)

ein|laden (ä)

fern|sehen, diskutieren,
essen, fotografieren ...
egajándékozni
n; Musik hören

1 (um ... Uhr
von ... bis)

tag
ittag

illetve a karácsonyi
or ünnepeltek (feiern),
gitesz...), mivel töltitek

val alkoss társaddal
ovizálhatsz is hozzá!)

	A személy	B személy
a)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Kérdezd meg barátod, jön-e focizni. ○ Te most nem tudsz kosarazni, mert fáj a kezed. Kérdezd meg, hogy nem kártyázik-e. ❖ Ha nem, akkor néztek tévét. ● Éjszaka nem szeretsz sétálni, inkább délelőtt. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Nem szeretsz focizni, inkább kosárlabdázni szeretnél. ○ Nem szeretsz kártyázni, csak pénzben (im Geld), de most nincs pénzed. ❖ Jó ötlet, akkor ma este 5-től 10-ig téveztek együtt (ez a hobbid), aztán sétáltok éjszaka.
b)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Nem vagy jól, talán beteg vagy. Kérdezd meg, tud-e neked tanácsot adni. ○ Mond meg, igaza van, te is azt hiszed (glauben), nem szabad több kalácsot enned, de úgy szereted... Kérdezd meg, tud-e segíteni neked. ❖ Kérdezd meg, szabad-e dohányoznod. ● Kérdezd meg, megkínálhatod-e még sütitel és tortával, a maradékot (r Rest) odaadod a kutyájának, úgyis olyan sok van neked belőle (davon). 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Szerinted (ich glaube ...) tul sokat eszik a haverod. <i>Nem szabad több</i> tortát, sütit és csokit ennie. ○ Természetesen tudsz segíteni neki, megeszed a sütijét és a csokiját. ❖ Nem szabad dohányoznia, (úgy füstöl, mint egy kémény). Most jut az eszedbe: segítesz megpucolni az ablakát, talán ezért látja a világot olyan koromfeketének. (pechschwarz) ● Természetesen megkínálhat, ez egy jó ötlet. A kutyád is nagyon szereti.
c)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Kérdezd meg, tud-e neked tanácsot adni a barátod: mit vegyél (sollen) a családonnak. Hamarosan itt a Karácsony, és nincs ötleted, de neki olyan gazdag a fantáziája... ○ <i>Ha jól tudod</i>, a barátodnak sok a pénze kérdezd meg, tud-e adni egy kis pénzt. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Vegyen (sollen) a húgának egy kosárlabdát, mert szeret kosarazni. A bátyának vegyen (sollen) egy focit, mert minden tönkreteszi őket. A szuleinek pedig fessen egy képet, mert szeretik a Rembrandt-képeket. ○ Igaza van, sok a pénzed, de most nem tudsz adni, spórolnod kell.
d)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Kérdezd meg, tud-e tanácsot adni neked a barátnöd: mit vegyél (sollen) a nagypapádnak. ○ Igaza van, ez igaz: ő nagyon szegény (arm) és minden a szomszéd fáját vágja ki éjjel. Akkor adsz neki egy műfenyőt és egy fenyőspray-t. De mit vegyél a nagyidának? (sollen) ❖ Ez egy jó ötlet, nagyanyád minden úgy füstölög, mint egy kémény, veszel ... 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Ha jól tudod</i> a nagyapja szegény (arm), nincs pénze, a fenyőfa meg drága (teuer). Vegyen neki (sollen) egy müanyag fenyőfát. ○ Ha jól tudod, a nagyanyja szeret dohányozni, vegyen neki (sollen) cigarettát (e Zigarette).
e)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Kérdezd meg, mit vegyél (sollen) a testvéreidnek. ○ Nem szeret olvasni csak szakácskönyveket (Kochbücher). ❖ Most nem szabad ennie, fáj a hasa. ● Nem szereti az újságokat. ❖ Igen, de allergiás. (allergisch) gegen+A 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Vegyen neki egy könyvet. ○ Akkor adjon neki (sollen) egy szakácskönyvet (s Kochbuch). ❖ Akkor vegyen neki egy újságot. ● Akkor fessen neki egy virágot, mert <i>ha jól tudod</i> szereti a virágokat.

ISMÉTLŐ GYAKORLATOK I.

1. Mondd határozott névelővel és birtokos névmással!

a) a kávét	a kávémat	f) a tanárt	a tanárotokat
.....
b) az orvost	az orvosomat	g) a barátnőnek	a barátnődnek
.....
c) az anyának	az anyádnak	h) a barátoknak	a barátainknak
.....
d) a szülöknek	a szüleinkeknek	i) a képet	a képünket
.....
e) labda	az Ön labdája	j) az állatoknak	az állataimnak
.....

2. Fejezd be határozott névelővel és birtokos névmással is!

pl.: Ich sehe den Tisch.
deinen Tisch. = Nézem az asztalt.
= az asztalodat.

Ich höre	(e Eltern)	→(szüleimek)
Sie weckt	(r Hund)	→(kutyájat)
Er tröstet	(r Bruder)	(bátyámat)
Bill erklärt es	(e Freunde)	(barátainak)
Sie hilft	(e Eltern)	(szüleinek)
Klaus gibt es	(e Freundin)	(barátnőjüknek)
Karl besucht	(r Freund)	(barátját)
Ich biete es	(r Lehrer) an.	(tanáromnak)
Sie ruft	(e Oma) an.	(nagyinkat)
Paul schenkt das	(r Arzt)	(orvosunknak)

3. Pótold a megfelelő végződést az esetekre figyelve!

Ich schenke mein.... Freundin eine Torte. Mein.... Freund schenkt mir
sein.... Hund. Kauft ihr euer.... Freund ein Fahrrad? Was gebt ihr
euer.... Eltern? Lädst du auch dein.... Freund ein? Ist das dein.... Tier?
Gefällt euch mein.... Tasche? Sie kauft ihr.... Tochter einen Ball. Ich
suche mein.... Arzt auf. Soll ich auch dein.... Freunde einladen? Gefällt der Ball dein.... Bruder? Was kauft ihr euer.... Freunden? Der
Biologielehrer stopft mein.... Hund aus. Kennst du mein.... Bruder? Was
machen euer.... Eltern? Der Arzt verschreibt mein.... Tante
Tabletten. Gefällt das Buch dein.... Schwestern? Wem schenkst du
dein.... Fahrrad? Schmeckt dir mein.... Suppe? Ich soll mein.... Onkel
trösten. Kennst du ihr.... Mann? Wir kennen euer.... Freunde nicht. Ich

begrüße dein.... dein.... Cousin.... Freundin. Mein.... mein.... Zeitung.... sein.... Geschwister....

4. Fordítsd le, érdekelik-e a 3. típusba, lass el! Ich gebe euch.... Kuchen an. Auf dem Fahrrad. Ich gebe euch.... schenken sie Ihnen.... nicht? Der Kellner schenkt sie ihm? Er bringt ihm....

5. Pótold személyesítéssel! Ich schenke ihm....

Onkel Franz schenkt Oma biete ihm.... Der Gastgeber Kristian gibt... Wir geben Mutti kauft Giza schenkt... Der Kellner schenkt... Der Arzt bringt ihm.... Wir schenken ihm....

6. Fordítsd le a verset! (1)Vásárolok az ételről. Megvásárolok a gyümölcsöt. Odaadom a lakkot.

* Az ihn, sie, es (öt, a, ha, mi) elbizonnyalalanodsz, mi öt helyettesítő névvel.

Tárgyeset de... (V)
Részes eset de... (V)

K I.

sal!

a tanárotokat
a barátnődnek
a barátainknak
a képünket
az állataimnak

ssal is!

az asztalt.
sztalodat.

(szüleimet)
(kutyáját)
(bátyámat)
(barátainak)
(szüleinek)
(barátnőjüknek)
(barátját)
(tanáromnak)
(nagyinkat)
(orvosuknak)

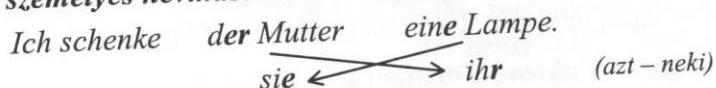
e!
Freund schenkt mir
Fahrrad? Was gebt ihr
Ist das dein.... Tier?
Tochter einen Ball. Ich
Freunde einladen?
uer.... Freunden? Der
du mein.... Bruder?
reibt mein.... Tante
Wem schenkst du
ich soll mein.... Onkel
Freunde nicht. Ich

begrüße dein.... Gäste. Mir fällt sein.... Name nicht ein. Ich gebe
dein.... Cousin kein Geld mehr. Meine Mutti erklärt das dein....
Freundin. Mein.... Nachbarn brauchen Ihr.... Fußball. Gibst du mir bitte
mein.... Zeitung zurück? Ich behalte mein.... Fahrrad. Er muss noch
sein.... Geschwistern Geschenke kaufen. Ich rufe mein.... Großeltern an.

4. Fordítsd le, és mond meg, mely típusba tartoznak! (Az 1., 2. vagy a 3. típusba, lásd 205. old. !)

Ich gebe euch den Ball nicht zurück. Oma bietet den Gästen ein Stück Kuchen an. Anna zeigt uns die Stadt. Sie kauft ihrer Tochter ein Fahrrad. Ich gebe es dir. Der Arzt verscheibt uns die Tabletten. Wir schenken sie Ihnen. Oma bietet uns Tee an. Warum erklärt ihr es uns nicht? Der Kellner empfiehlt den Eltern die Suppe. Warum kaufst du sie ihm? Er bringt ihm den Hund zurück.

5. Pótold személyes névmással a főneveket!*

Ich schenke der Mutter eine Lampe.

(azt - neki)

Onkel Franz kauft dem Kind den Ball.
Oma bietet den Gästen die Torte an.
Der Gastarbeiter schenkt dem Ausländer das Fahrrad.
Kristian gibt dem Gast den Aschenbecher.
Wir geben dem Briefträger das Geld.
Mutti kauft den Nachbarn eine Zeitung.
Giza schenkt ihrer Tochter ihren Rock.
Der Kellner empfiehlt dem Opa das Schokoladeneis.
Der Arzt verschreibt der Oma die Medikamente.
Wir schenken unseren Eltern eine Lampe.

6. Fordítsd le a variációkat! (Vigyázz a szórendre, ld. 205. old. !)

- (1) Vásárolok az apának egy labdát. (2) Felirja az apának a gyógyszert.
 Megvásárolom neki azt. Felirja neki azt.
 Odaadom a labdát neki. Felírja azt az apámnak.

* Az **ihn**, **sie**, **es** (öt, azt) könnyen összetéveszthető az **ihm**, **ihr**, **ihm** (neki) névmással, ha elbizonytalansz, gondolj arra, hogy a határozott névelő utolsó betűje megegyezik az öt helyettesítő névmással:

Tárgyeset	Hn.	Nn.	Sn.	Tsz.
	den → ihn (Vater)	die → sie	das → es	die → sie
Részes eset	dem → ihm (Vater)	der → ihr	dem → ihm	den ~n → ihnen

- (3) Ad a nagyinak egy tabletát.
Odaadja azt neki.
Ad egy tabletát neki.
- (4) Elajándékozom a nőnek a poharakat.
Elajándékozom a nőnek azokat.
Elajándékozom azokat neki.
- (5) Ad a férfinak egy kerékpárt.
Odaadja neki azt.
Odaadja a kerékpárt neki.
- (6) Visszaadom az újságot a barátoknak.
Visszaadom nekik azt.
Visszaadom az újságot nekik.

7. Fordítsd le!

Hier *kann* ich nicht Fußball *spielen*. Mögt ihr bei Nacht spazieren gehen? Wie kann er das machen? Mein Bruder mag nicht Fenster *putzen*. Könnt ihr gut lesen? Wann können wir das Museum *besichtigen*? Magst du rauchen? Könnt ihr Korbball spielen? Ich kann heute nicht mehr einkaufen. Meine Lehrerin kann mir nicht helfen. Wo mögt ihr zu Mittag essen? Meine Freundin mag Partys organisieren. Franz kann mir keinen Ratschlag geben. Wo können wir miteinander sprechen? Jetzt kann ich nicht Korbball spielen. Wie kannst du das erledigen? Meine Freundin kann jetzt den Tisch nicht decken, denn sie hat viel zu tun.



8. Mögen vagy möchten? Fordítsd le társaddal!

- 1) – Szeretnél fagyit enni? – Nem, köszönöm. Nem szeretem a fagyit.
- 2) – Szeretsz sétálni? Elmegyünk sétálni? – Szeretnék sétálni, de most nem tudok.
- 3) – Mikor szeretnétek haza menni? – Nem szeretnék, de kell.
- 4) – Szeretsz étteremben enni? – Szeretek, de most nincs pénzem.
- 5) – Szeretnél még teát inni? – Köszönöm, inkább még egy süti szeretnék enni.
- 6) – Szeretsz focizni? – Igen, szeretek, de most inkább aludni szeretnék.



- Ach, das ist wunderschön! Einfach genial! Ist **das** wirklich ein Picasso-Bild? Na ja, ein Genie...
- Entschuldigung mein Herr, aber Sie sehen das **Bild** umgekehrt! So müssen Sie es sehen ...
- Ach so ... Aber so gefällt es mir überhaupt nicht.
- ??

9. Válaszolj igenlően mögen-nel!

- *Spielst du gern Fußball?*
– *Ja, ich mag Fußball spielen.*

Spazierst du gern bei Nacht? Deckt ihr gern den Tisch? Spielt er gern Karten bei Bözsi? Weckt sie ihn gern jeden Tag um 5 Uhr? Malst du gern Bilder? Reklamiert dein Nachbar gern? Isst Bill gern zu Mittag im Restaurant? Raucht er gern? Liest dein Vater gern Zeitungen? Schmückst du gern eueren Weihnachtsbaum? Sägt Opa gern Weihnachtsbäume ab? Spielt sie gern Handball?

10. A wissen

mindig *egyez*
valaki *tud csi*

wissen + A = tu

Ich **weiß**

können = tudsz

Ich **kann**

a) Wissen vagy

Mein Freund
Ich
decken? Was
Sie
nic
es, a
ich euch nich
nich
(házzám)?
du
du e

b) Fordítsd le!

Anna tud to
pucolni. Tud
(viel). Hogy t
Adresse)? Bill
telefonszámat
telefonszámat
focizni? Tud

II. Kennen vagy

kennen +
können
Ich
Wir
kommen.
du c
den
heut
sehr gut.

VIGYÁZAT, BAKIVESZÉLY!

10. A **wissen** és a **können** egyaránt *tudni-t* jelent, de míg a *wissen* mindig *egyedül áll*, a *können*-nel legtöbbször áll még egy ige is, tehát valaki *tud csinálni* valamit:

wissen + A = tudni vmit (adatok) – **egyedül áll!**

Ich **weiß** deine Telefonnummer. = Tudom a telefonszámodat.

können = tudsz *csinálni* vmit – **igével áll!**

Ich **kann** gut Fußball *spielen*. = Jól tudok focizni.
(tudok csinálni vmit)

a) ***Wissen* vagy *können*?**

Mein Freund alles! Meine Freundin schön singen.
Ich nicht so gut rechnen. du bitte den Tisch decken? Was wir hier machen? Unser Arzt viel. Sie uns bitte die Kökény Straße zeigen? Er ist dumm, er nichts. Warum er heute nicht arbeiten? Ich es, aber jetzt fällt es mir einfach nicht ein! Heute ich euch nicht helfen. Meine Oma alles erledigen. Anna nicht deine Adresse (cím). ihr seine Hausnummer (házzám)? du was? Fehlt ihm etwas? Ich es nicht. du mir bitte ein bisschen helfen? Wann steht er auf? du es nicht? Er ist klug, denn er alles.

b) **Fordítsd le!**

Anna tud tortát sütni. Tudok kártyázni. Most nem tudok ablakot pucolni. Tudom a lottószámokat (e Lottozahlen). A barátom sokat tud (viel). Hogy tudom ezt (es) neked elmagyarázni? Tudod a címet (e Adresse)? Bill szépen tud énekelni. Hogy tudod ezt csinálni? Tudod a telefonszámát? Buta vagyok, mert nem tudok semmit. Csak a telefonszámát tudom. Tudsza adni nekem egy gyógyszert? Tudsz focizni? Tud minden, mert én tanítom ő...

11. ***Kennen* vagy *können*?**

kennen + A = ismerni vkit / vmit

können = tudni csinálni vmit

Ich Anton nicht. das Baby schon gut sprechen?
Wir einander sehr gut. Ich heute nicht mehr kommen. du ihn? Wir deine Tochter nicht. Wie du das erledigen? Wie ich es dir erklären? Anolf den Popstar persönlich. wir euch helfen? Sie heute keine Gäste mehr empfangen. Oma die Stadt sehr gut. wir schon einander?

MINIDIALOGE

1. Fordítsátok le a minidialogusokat „*Merke es dir!*” kifejezésekkel!

- Darf ich dir noch ein Stück Torte anbieten?
- Nein, danke, ich esse **keine Torte mehr!**
- Hören wir ein bisschen Musik¹?
- Nein.
- Warum denn nicht?
- Das Radio **ist kaputt**. Mein Sohn **macht** es immer **kaputt**
- ...
- Was **soll** ich meiner Schwester **kaufen**?
- Ich weiß es auch nicht.
- **Jetzt fällt mir ein**: Sie mag die Tiere, ich kaufe ihr einen Hund.
- Einen Pitt Bull ...

2. Fordítsátok le a „*Merke es dir!*” kifejezésivel! (201. old.)

- Szükségem van egy teniszlabdára. (brauchen +A)
- Itt van. Nekem már nincs szükségem rá.
- Megkínálod a vendégeket süteménnyel? (anbieten D,A)
- Ha jól tudom, nem szeretik a süteményt.
- Az igaz, de ...
- Mit csinálsz?
- Odaadom Bélának az autót.
- De hát hogyhog? Ő minden tönkre tesz.
- Igazad van. Akkor inkább a te autódat adom neki ...
- Dohányoznak a barátaid?
- Igen, füstölnek, mint egy kémény.
- Ha jól tudom, most otthon dolgozik.
- Igen, minden éjjel dolgozik.

3. Mondj társaddal egy maxidialogust, melyben minél több „*Merke es dir!*” kifejezés szerepel! (Készíthettek előtte vázlatot is!)4. Írj 4 minidialogust a „*Merke es dir!*” kifejezéseivel!¹ zene

A „Soviel ich szórendet használ a két pletykás című

pl.: – Soviel – Nein, ic

Soviel ich wei

A

- még van
- szereti mé
- még jó l

- még sok ba
- még szerelm
- még mindig s

- még vásárol Gizi
- még segít neki
- még szere

- még vásárol Lilip
- még szeret d
- még szeret

- még sok hób
- még mindig so
- még mindig kivág

- még mindig vesz
- még mindig szere
- még mindig sok

KOMMUNIKATION II.

Soviel ich weiß, ... = Ha jól tudom, ...



A „**Soviel ich weiß, ...**” - mondat nyitó kifejezés után minden fordított szórendet használj (Á, A ...). A példa alapján ezzel a kifejezéssel játszatok el a két pletykás öregasszonyt, akik egy 3. személyről trécselnek:

Á A

- pl.: – **Soviel ich weiß**, hat er noch viel Geld.
– Nein, ich **glaube**, er hat **kein Geld mehr**.



Nein, ich glaube, ...
kein ... mehr / nicht mehr

Soviel ich weiß, ... + ford. szórend

A

- még van 10 háza
- szereti még a Rozit
- még jól focizik

↔
↔
↔

- már egy háza sincs
- már nem szereti őt
- már nem focizik jól

B

- még sok barátja van
- még szerelmes Ilonába
- még mindig sokat beszél

- már egy barátja sincs
- már nem szerelmes belé
- már nem beszél sokat

- még vásárol Gizinek 2 könyvet
- még segít neki porszívözni
- még szereti a bort

- nem vesz neki már egyet se
- már nem segít neki porszívözni
- már nem szereti a bort

- még vásárol Lilinek 2 szoknyát
- még szeret dohányozni
- még szereti Bözsit

- már egy szoknyát se vesz neki
- már nem szeret dohányozni
- már nem szereti őt

- még sok hobbija van
- még mindig sokat spórol
- még mindig kivágja a fenyőfákat

- már egy hobbija sincs
- már nem spórol
- már egy fenyőfát se vág ki

- még mindig vesz neki táskákat
- még mindig szeret sétálni éjszaka
- még mindig sok újságot olvas

- már egy táskát se vesz neki
- már nem szeret sétálni éjszaka
- már egy újságot se olvas

KAPUTT

12. Három különböző kifejezésben akadhat utadba a „kaputt” szó:



Der Ball geht kaputt. = Tönkremegy a labda.



Er macht den Ball kaputt. = Tönkretesz a labdát.



Der Ball ist kaputt. = A labda tönkrement.

(≈ tönkre van menve)

a) Mondd ez alapján:

Bözsi tönkretesz a könyvet.

Így tönkremegy a kerékpárod.

Anolf mindig minden tönkretesz.

Miért tesszel tönkre minden?

A lámpa tönkrement.

Nem teszem tönkre a táskádat.

A hamutató tönkrement.

Így tönkremennek a poharak.

Miért teszed tönkre a szoknyát?

A labdánk tönkrement.

Így tönkremennek a gyertyák.

A mobiltelefon tönkrement.

Miért teszed tönkre a lámpámat?

Az ablakok tönkrementek.

b) Pótold a megfelelő kifejezéssel!

- Das ist nicht dein Fotoalbum! Warum du es dann
- Mein Bruder ist sehr primitiv, er alle meine Bilder
- Ich brauche das Radio nicht mehr, denn es Halt! Du darfst du nicht machen! So meine Lampe Warum du immer alles? Dein Aschenbecher schade leider, ich kann ihn dir nicht zurückgeben. Mit Handball darfst du nicht Fußball spielen, so er einfach Mein Bruder mein Fenster immer, ich kaufe dann mir ein Fenster aus Plastik... Er heißt Caputo, denn er alles

13. Fordítsd le a *sollen*-es mondatokat! (Ld. 206. old.: -jak, -jek stb.)

- Was soll ich jetzt tun?
- Du sollst ihn sofort anrufen.
- Was soll ich ihm schenken?
- Ein Spray oder eine Lampe.
- Soll ich die Kinder abholen?
- Ja, bitte, wenn es geht.

- Wie soll ich das dir erklären?
– Einfach¹...
- Wie soll ich es dir erklären?
Was soll ich dir jetzt sagen?
– Nur die Wahrheit²...

¹ egyszerűen ² igazság

14. Fordítások

- 1) – Mikor hívja?
- Igen, természetesen.
- 4) Elhozzam a vöröket. 5) – Megláthatod, hogy fizessek? – Nem tudom, már nincs benne, kell adnod a pénzt? – Egyetlen pénzük?



15. Fordítások le /

- Eszel még levelek?
- Nem, köszönök, több levést!
- Van még egy öröklőmű?
- Nem, nincs több.
- Van még orvos?
- Nem, nincs több.

16. Adj teljes mondát!

- Besucht ihr heute Schokolade? Hast du Bestellt du mir eine Tasche? Lest du noch ein Buch? Deine Schwester immer noch einen Handbuch? Sind deine Freunde mich heute noch dein Freund noch?

a a „kaputt” szó:
önkremegy a labda.

ökreteszti a labdát.

abda tönkrement.
(≈ tönkre van menve)

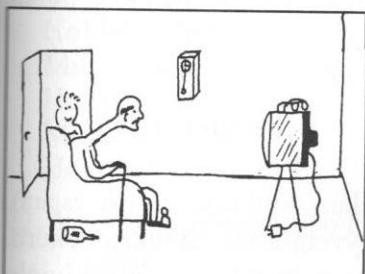
nek a poharak.
önkre a szoknyát?
krement.
nek a gyertyák.
n tönkrement.
nkre a lámpámat?
krementek.

es dann?
e Bilder
..... Halt! Das
..... Warum
er schon
ben. Mit Handball
h Mein
aufe dann mir ein
... alles
-jak, -jek stb.)

s dir erklären?
dir erklären?
r jetzt sagen?
eit² ...

14. Fordítsátok le *sollen-nel!* (Kérdés önmagunkhoz ...)

- 1) – Mikor hívjam fel Danit? – Délután 5-kor. 2) Meghívjam Gizit?
– Igen, természetesen! 3) Korán keljek fel holnap? – Igen, 3/4 10-kor!
4) Elhuzzam a vendégeket a repülőtérről? – Ne, inkább én hozom el
őket. 5) – Meglátogassam Bözsit? – Igen, ez egy jó ötlet. 6) Egyedül
fizessek? – Nem, együtt fizetünk... 7) Rendeljek egy tortát? – Ha jól
tudom, már nincs tortájuk. 8) – Megtartsam a pénzt? – Nem, vissza
kell adnod a pincérnek. 9) – Megegyük a kutyát vagy inkább
kitömjük? – Egy frászt, éhes vagyok...



- Hallo, Großpapi! Was siehst du jetzt?
– Ich? Ich sehe fern, mein Sohn! Mir fällt der Titel
nicht ein!
– Ist das vielleicht eine Realityshow, Papi?
– Ja, ja... die „Barom Világ”.
– Was?? Ist das nicht die „Való Világ”?
– Doch, doch... mein Gedächtnis ist einfach
katastrophal!

15. Fordítsátok le *kein ... mehr-rel!*

- | | |
|--|---|
| – Eszel még levest? | – Kapsz még pénzt? |
| – Nem, köszönöm, nem eszek
több levest! | – Nem, nem kapok több pénzt. |
| ❖ | ❖ |
| – Van még egy ötleted? | – Iszol még egy Colát? (e Cola) |
| – Nem, nincs több. | – Nem, nem iszom több Colát. |
| ❖ | ❖ |
| – Van még orvosságotok? | – Tesztek még egy kirándulást? |
| – Nem, nincs több orvosságunk. | – Nem, nem teszünk több
kirándulást. |

16. Adj teljes mondattal tagadó választ! (*Nicht mehr* vagy *kein mehr*?)

Besucht ihr heute noch die Oma? Gibst du mir noch ein Stück Schokolade? Hast du noch Geld? Raucht deine Freundin immer noch? Bestellst du mir noch einen Kuchen? Bekommt deine Cousine noch eine Tasche? Lebt er noch? Gibst du ihm noch einen Ratschlag? Putzt du noch ein Fenster? Macht ihr noch heute Ordnung? Ist deine Schwester immer noch so sparsam? Spielt ihr noch Handball? Hast du noch einen Handball? Habt ihr noch Zeit? Hast du noch eine Idee? Sind deine Freunde noch zu Hause? Hast du noch Alkohol? Rufst du mich heute noch an? Bist du noch durstig? Bist du noch hungrig? Lebt dein Freund noch in der Nähe?

17. Fordítsd le *alle*-vel! (*Alle + tsz. = minden(t), az összes(et)*)

- a) **Alle** Bücher stehen dort. = Minden könyv ott áll.
Er kauft alle Bücher. = Az összes könyvet megveszi.

Minden lány tetszik neki. minden labda az övé (gehören D). Nem minden férfi vicces. Nem minden lány kedves. Megveszem neki az összes újságot. A környéken minden lányt ismer. Ott minden emberrel megismerkedünk (kennen lernen) minden férfi egoista? Nem minden gyerek szereti a csokoládét. minden kép tetszik neki. minden pohár üres. minden lány szerelmes belém.



- b) **alle** meine Freunde
összes barátaim = az összes barátom

Az összes testvérem itt áll. minden labdám tönkrement (ist kaput). minden barátját meglátogatja. minden könyvemet visszahozza nekem. minden vendégünk haza megy. Az összes barátjukat meghívja. minden szoknyája szép.

18. Vigyázat, bakiveszély! Helyettesítsd be és fordítsd le! (*Alles vagy alle?*)

- alles** = minden(t) – önmagában áll
Ich sehe alles. = Mindent látok.
alle = mindegyik, az összes ... – egy csoportból, készletből (+ Főnév tsz.)

Alle Bälle macht er kaputt. = Az összes labdát tönkreteszi.

Meine Freundin liebt Kinder. Ich verschenke ihm
..... Häuser gehören hier dem Bankier. Er macht Gläser kaputt. Ich verstehe nicht immer Vati begrüßt Gäste. Nicht Kinder mögen die Schokolade. Ich erkläre dir Keine Bange, meine Mutti erledigt

19. Fordítsd le szép magyarra!

Bei Nacht geht man nicht spazieren. Mit dem Korball spielt man nicht Fußball. Man malt die Bilder langsam. Trinkt man den Tee mit Zucker oder mit Milch? Wo trinkt man Alkohol? Man arbeitet in Ungarn auch zu Hause. Wie macht man das? Hier arbeitet man viel. Wann bringt man uns die Suppe? Das Museum öffnet man um 8 Uhr. Wann hilft man uns? Man lädt euch nicht ein. Man grüßt mich hier immer nett. Man reklamiert oft deswegen. Man empfängt die Gäste am Abend.

20. Alakítsd át a

Die Menschen
Restaurant „P
schneiden di
kaufen die M
Siemens viel.

21. Mondd módon!

Hier darf

Hol' Lehet doh
Mikor lehet ne
Hogy kell ezt
Mikor kell fel
Hogy kell ezt

22. Vigyázat, ba

man
r Mann,
r Mensch

Ők férfiak vag
jön ott. 100 e
néz az ember
nem élnek em

23. Fordítások

1) – Ich bra
brauchst du? –
Fahrrad. – Ich
Warum weins
5) – Braucht
mehr. 6) – Ich
möchte sein F

24. Mondd a br

a) Ich b
Szuksétek
rám? Nincs
van rátok. Sz

¹ segítség ²megsz

az összes(et)

könyv ott áll.

es könyvet megveszi.

z övé (gehören D). Nem es. Megveszem neki az er. Ott minden emberrel egoista? Nem minden zik neki. Minden pohár

az összes barátom

tönkrement (ist kaput) emet visszahozza nekem s barátjukat meghívják

fordítsd le! (Alles vagy

áll

ból, készletből (+ Fónév tsz.)

sszes labdát tönkreteszti.

erschenke ihm Er macht Gläser Vati begrüßt chokolade. Ich erkläre dir

Korball spielt man nicht t man den Tee mit Zucker un arbeitet in Ungarn auch et man viel. Wann bringt an um 8 Uhr. Wann hilft ißt mich hier immer nett. t die Gäste am Abend.

20. Alakítsd át a mondatokat **man-osra** (*man + esz/3. sz.*)!

Die Menschen kommen gern hierher. Die Menschen essen gern im Restaurant „Paula“. Die Menschen rauchen hier nicht. Die Menschen schneiden die Bäume der Nachbarn nicht aus. Vor Weihnachten kaufen die Menschen viele Geschenke. Die Menschen arbeiten bei Siemens viel. Die Menschen verdienen dort gut.

21. Mondd módbeli segédigével és általános alannya!

Hier darf man nicht Fußball spielen. = Itt nem lehet focizni.
(≈ nem lehet az embernek focizni)

Hol lehet dohányozni?	Nem szabad most sétálni.
Mikor lehet neki gratulálni?	Hogyan lehet neki segíteni?
Hogy kell ezt csinálni?	Azt el kell magyarázni neki.
Mikor kell felkelni?	Hol lehet itt bevásárolni?
Hogy kell ezt érteni?	Korán kell elhozni őt. (ab holen)

22. Vigyázat, bakiveszély! Fordítsd le!

man	= az ember(ek) (általában) - általános alany
r Mann, -es, -er	= a férfi (vagy férj)
r Mensch, -en, -en	= az ember

Ők férfiak vagy nők? A férfiak egoisták. Mit csinálnak ott? Két ember jön ott. 100 embert ismer a barátom. A férfi tetszik neki. Este tévét néz az ember. Itt nem szabad dohányozni. Virágokat adnak neki. Itt nem élnek emberek. A férjem sokat dolgozik. Üdvözli az embereket.

23. Fordítsátok le a minidialogusokat! (*brauchen +A*)

- 1) – Ich brauche dich. – Und ich brauche dein Geld! 2) – Was brauchst du? – Ich brauche ein Auto, aber sofort! 3) – Ich brauche dein Fahrrad. – Ich gebe es dir nicht, denn du machst alles kaputt! 4) – Warum weinst du so sehr? Was fehlt dir? – Ich brauche deine Hilfe!
5) – Braucht ihr noch meine Lampe? – Nein, wir brauchen sie nicht mehr. 6) – Ivan braucht ein Stein. – Ein Stein? Aber warum? – Er möchte sein Fahrrad reparieren².

24. Mondd a **brauchen-t** személyes névmással!

- a) *Ich brauche dich.* = Szükséged van rád.

Szükségetek van rám? Szükségünk van rátok. Miért van szükséged rám? Nincs szükségük ránk. Szükségem van Önre. Billnek szüksége van rátok. Szükségünk van Önre. Anyának szüksége van Önökre.

¹ segítség ²megszerelni

b) Mondd határozott névelővel és birtokos névmással!

Er braucht den Stuhl. = Szüksége van a székre.
deinen Stuhl. = a széketre.

Péternek szüksége van a kerékpárra. Szükségem van az asztalodra. A vendégnek szüksége van a pénzedre. Anyának szüksége van a táskáinkra. Szükségem van a tanácsodra. Szükségem van a barátodra. Szükségük van a fára. Miért van szükséged a labdájukra?

25. Fordítsd le az *an|bieten* igével!

a) an|bieten D , A = megkínálni vkit vmit (kínál vkinek vmit)
 akinek amit D A

Ich biete dem Gast eine Zigarette an.
 = Megkínálom a vendéget egy cigarettával.

Megkínálom a lányt egy tortával. Megkínál engem csokoládéval. Megkínáljuk anyát süteménnyel. Megkínálja a testvéremet hamburgerrel. A barátom megkínál sörrel. A szomszéd megkínál minket Colával. Megkínáljuk a szülőket borral. Megkínállak téged fagylalittal.

b) Kérdezz rá az aláhúzott mondatrészekre!

Er bietet dem Gast ein Glas Wein an.

⇒ **Wem** bietet er ein Glas Wein an?

Wir bieten den Gästen <u>ein Stück Torte</u> an.	Bill bietet ihm <u>Alkohol</u> an.
<u>Sie</u> bietet uns Bier an.	Olga bietet <u>ihrem Freund Schokolade</u> an.
Jörg bietet mir eine <u>Zigarette</u> an.	Er bietet <u>dem Mädchen Kuchen</u> an.
<u>Sie</u> bieten uns immer Kakao an.	<u>Sie</u> bieten ihr immer nur Tee an.

26. Válaszolj a példa alapján!

- **Wem** bietest du Kuchen an?
- **Ich** biete **den** Eltern Kuchen an.

- Wem bietet ihr Platz an? (r Gast)
- Wem bietet unser Nachbar ein Glas Weißwein an? (mein Freund)
- Wem bietet sie ein Stück Torte an? (meine Freundin)
- Wem bieten sie Schokolade an? (e Nachbarn)
- Wem bietest du Vanilleeis an? (sein Vater)
- Wem bietet ihr Coca-Cola an? (ihr Bruder)
- Wem bieten Sie Weißwein an? (e Gäste)
- Wem bietest du ein belegtes Brötchen an? (meine Schwester)

27. Fordítsd le a

Die Töchter Lehrerin ist essen. Der Fre das Bein des der Nähe. Die Biologielehrer Die Freundin d

28. Fordítsd le b

A lány szoknya Apa háza nagy Az orvos kutyá A szomszéd fár A nő lámpáját A lányok köny

29. Hol a hiba?

Die Kinder de Kaffee und T Freunden ein. Freundinnen e Arnold versch seiner Tochter Kinder. Bring Suppe den Kin

30. Pótold a hatá

Der Kellner en holt ihr Ga Tisch. Oma b Nachbar..... ist ihr Kind Arzt eine l Das Bein Kerzen dort ge Oma nicht. De heute Tis geben Mä viel. Der App Eltern? I

27. Fordítsd le a birtokos szerkezetekkel megspékelt mondatokat!

Die Töchter der Nachbarn spielen jetzt Korbball. Das Kind der Lehrerin ist wieder krank. Du darfst die Tabletten der Oma nicht essen. Der Freund des Bankiers arbeitet bei Pick. Warum machst du das Bein des Tisches kaputt? Die Tochter des Briefträgers wohnt in der Nähe. Die Suppe des Kellners schmeckt mir nicht. Die Frau des Biologielehrers ist nicht schön. Der Ball der Kinder gefällt mir nicht. Die Freundin des Briefträgers bekommt ein Haus.

28. Fordítsd le birtokos esettel! (Vigyázz, a sorrend megfordul !)

A lány szoknyája szép.	A vendég neve szép. (r Name)
Apa háza nagy.	A kerékpár lámpáját most hozom.
Az orvos kutyája ott jön.	A szülők lányai nem mindig jók.
A szomszéd fája itt van.	A vendég poharát most hozom.
A nő lámpáját visszaadom.	Apa újságját olvassa Feró.
A lányok könyvei ott állnak.	A vendégek poharai félig üresek.

29. Hol a hiba? Javítsd ki! (Tsz. részes vagy birtokos eset?)

Die Kinder den Eltern spielen jetzt Tennis. Ich gebe der Menschen Kaffee und Tee. Ich erkläre das der Gäste. Wir kaufen heute der Freunden ein. Gibst du der Kinder den Ball zurück. Olga schenkt ihrer Freundinnen ein Buch. Ich biete der Gäste Kaffee und Kuchen an. Arnold verschenkt seiner Freunden sein Fahrrad. Der Vater empfiehlt seiner Tochter die Gulaschsuppe. Die Polizei über gibt der Eltern ihre Kinder. Bringst du bitte meiner Freundinnen ihren Hund zurück? Die Suppe den Kinder schmeckt mir sehr.

30. Pótold a határozott névelőket és ha kell végződéseket! (N,A,D,G!)

Der Kellner empfiehlt Gäste..... Gulaschsuppe mit Brot. Wann holt ihr Gast ab? Ich brauche Buch. Die Schüler brauchen Tisch. Oma bietet Briefträger Kuchen an. Die Tochter Nachbar..... ist wieder krank. Ich lade auch Mathelehrer ein. Gebt ihr Kind Ball zurück? Wir gratulieren Eltern. Olga kauft Arzt eine Flasche Wein. Wir bieten Gäste..... Champagner an. Das Bein Mann..... ist krank. Das Buch gefällt Mädchen. Die Kerzen dort gehören Oma. Der Kaffee Opa.... schmeckt Oma nicht. Der Mann Tierärztin mag die Tiere nicht. Wer deckt heute Tisch? Taschen verschenken wir Frauen. Wir geben Männer... die Schokolade. Das Fahrrad Kinder kostet viel. Der Appetit Eltern ist groß. Was schenkt ihr nächstes Jahr Eltern? Die Zeitung gehört Vater.

TESTE DICH!

- 1. Was schenkst du Vater?**
a) deiner b) deines c) deinen d) deinem
- 2. Ich kaufe Eltern eine Blume.**
a) meine b) meiner c) meinen d) meines
- 3. Ich gebe dem Mädchen eine Schokolade. =**
a) Ich gebe ihr sie. c) Ich gebe eine Schokolade ihm.
b) Ich gebe sie ihr. d) Ich gebe ihm eine Schokolade.
- 4. du Tennis spielen? – Ja, ich, aber ich nicht.**
a) kannst – kann – mag c) kannst – kann – mag
b) magst – möge – kann d) möchtest – könne – mag
- 5. Habt ihr noch Kaffee?**
a) Nein, wir haben schon nicht Kaffee.
b) Nein, wir haben keinen Kaffee mehr.
c) Nein, wir haben keine Kaffee mehr.
d) Nein, wir haben noch Kaffee nicht.
- 6. sind bei Tante Emma.**
a) alle Flasche b) allen Flaschen c) alle Flaschen d) alles Flasche
- 7. Was hier machen?**
a) kann man c) kann Menschen
b) können man d) können der Mensch
- 8. Onkel Franz Tisch.**
a) bracht der c) braucht den
b) braucht der d) braucht dem
- 9. spielen immer Korbball.**
a) die Tochter der Eltern c) die Töchter den Eltern
b) die Töchter der Eltern d) die Töchter den Eltern
- 10. Er schenkt das Fahrrad.**
a) der Kinder b) des Kindes c) das Kind d) den Kindern
- 11. a) Das Fenster ist aus Glas. c) Das Fenster ist aus Flasche.
b) Die Flasche ist aus Fenster. d) Das Glas ist aus Fenster.**
- 12. Er mich und Handball spielen.**
a) mag – liebt b) möchte – liebt c) liebt – mag d) liebt – liebt
- 13. des Vaters spielt dort.**
a) Das Mädchen c) Die Mädchen
b) Die Töchter d) Die Tochter

In Europa gibt es 44 Staaten. Liechtenstein, Monaco und Andorra liegen zwischen Spanien und Frankreich. Andorra ist 46 Quadratkilometer groß. Spanisch und Französisch sind die offiziellen Sprachen. Malta ist 316 km² groß. Englisch und Maltisch sind die offiziellen Sprachen. San Marino ist ein kleiner Ort mit 3400 Einwohnern. Die Hinterlandssiedlungen sprechen dort Italienisch. Monaco ist nur ein Dorf mit 3700 Einwohnern. Der Vatikanstaat ist der kleinste Staat der Welt. Staatsform ist theokratisch. Radiosender und Gold- und Valutaraum sind die wichtigsten Wirtschaftssektoren. Ministaat, -en gibt es viele. Es liegt zwischen Spanien und Frankreich. Einwohner, -innen sind ca. 40 Millionen. Spanisch und Französisch sind die offiziellen Sprachen.



Quelle (Forrás): Nagy (2010)

KULTUR UND ZIVILISATION

Ministaaten in Europa

In Europa gibt es 6 Ministaaten: Andorra, Malta, San Marino, Liechtenstein, Monaco und der Vatikanstaat.

Andorra liegt zwischen Spanien und Frankreich, es ist 466 km² (Quadratkilometer) groß und hat 51.000 Einwohner. Man spricht hier Spanisch und Französisch.

Malta ist 316 km² groß und hat 360.000 Einwohner. Dort spricht man Englisch und Maltesisch.

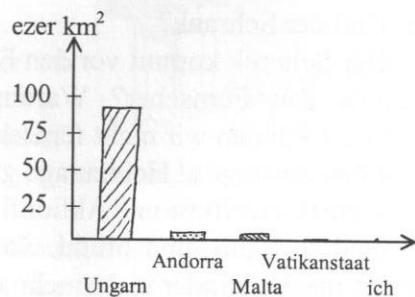
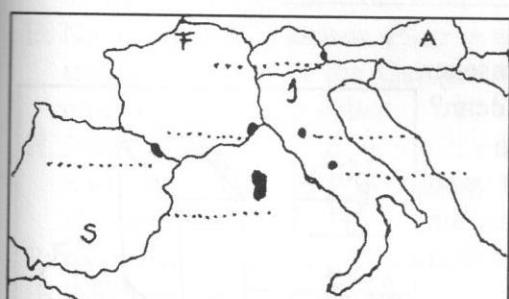
San Marino ist 62 km² groß und liegt in Italien. Es hat nur 21.000 Einwohner. Die Hauptstadt ist San Marino mit 4.300 Menschen. Man spricht dort Italienisch.

Monaco ist nur 2 km² groß und hat 28.000 Einwohner.

Der Vatikanstaat ist 0,44 km² groß und hat 1000 Einwohner. Seine Staatsform ist *teokratische Monarchie*. Er hat einen Bahnhof, einen Radiosender und eine Zeitung. Der Vatikanstaat hat die zweitgrößten Gold- und Valutareserven der Welt.*

Wörter:

r Ministaat, -en	miniállam	e Staatsform, -en	államforma
es gibt	van, létezik	teokratische	teokratikus
liegt	elhelyezkedik, fekszik	Monarchie	monarchia
zwischen Spanien und Frankreich	Spanyolország és Franciaország között	r Bahnhof, -e	pályaudvar
r Einwohner, -	lakos	r Radiosender	rádióállomás
Spanisch	spanyol (nyelv)	zweitgrößte	második legnagyobb
Französisch	francia (nyelv)	s Gold	arany
		e Valutareserve, -n	valutatartalék



* Quelle (Forrás): Nagy Világatlász, 1985